

## 历时视域下的《魏书》副词探析

常志伟

(宿迁学院 中文系,江苏 宿迁 223800)

**摘要:**从历时角度看,《魏书》新兴副词的特点主要表现在三个方面:1)上古旧有副词多义化;2)中古新生副词的多义化;3)近代汉语副词的萌生。此外,单个副词在词义演化过程中,通常在程度副词、范围副词和时间副词三者之间相互转化的情况最为常见。

**关键词:**《魏书》 副词 中古汉语

**中图分类号:**H131 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-9853(2016)04-167-05

《魏书》是北齐魏收奉诏纂修的我国历史上第一部以少数民族所建政权为记述主体的正史,也是目前保存最完整的记载北魏王朝(公元4世纪末至6世纪中叶)兴亡史的一部史书。魏收,北齐著名文学家,钜鹿下曲阳(今河北晋县)人,世居北方,历经北魏、东魏、北齐三朝。他见证了朝代更迭以及当时的人事变迁,书中所述事件多为作者亲身经历,书中包含的大量诏书、奏议与白话内容,是非常难得的有价值的语料。中华书局1974年出版的点校本《魏书》吸收了历代版本之长,是当前最好的本子。我们以此作为我们研究的底本,对其中的各类副词进行了详细的穷尽性的统计分析。

### 一、《魏书》各类副词的使用状况

《魏书》中共有副词561个,沿用上古汉语的有333个,约占副词总数的59.4%,其中单音词298个、双音词35个;出现于中古汉语的有228个,约占副词总数的40.6%,其中单音词84个、双音词144个。《魏书》中单音节副词共382个,约占副词总数的68.1%,大部分沿自上古汉语,有298个,中古新兴84个;双音词179个,约占副词总数的31.9%,其中沿自上古35个,中古新兴144个。从产生于上古汉语和中古汉语的副词总量对比来看,《魏书》所反映出来的副词的基本特征是不但相对稳定而且又有较大发展。从单、双音副词的历时发展来看,《魏书》中的单音节副词较多地体现了整个副词系统发展的稳定性和继承性,双音词则更多地显现了整个副词系统在南北朝时期较为迅猛的发展趋势。单音节副词大都从上古汉语继承而来:其中一部分是上古汉语就已产生并普遍使用,在《魏书》中使用频率仍然很高,如“尝、且、皆、悉、凡、尽、躬、极、最、不”等;一部分是在上古汉语中已经出现,到了中古时期,不但旧有副词用法继续使用,而且又产生了新的副词用法,如“还、每、将、颇、便、顿”等。

双音节副词呈现出空前的繁荣和发展,不仅数量上突飞猛进,而且用法多样,只有极少数是从上古流传下来的。此期新生的双音节副词大都以上古汉语中一些生命力强的单音词为基础,随着时代的发展,不断构成新的双音合成副词。这些双音合成副词大致可分为两类,一类是由上古汉语中的两个单音副词组合而成,我们称之为复合式合成副词。在复合式合成词中又以并列式合成词最多,这些并列式合成词大都由上古汉语中的单音词同义并列、反义并列或同义重叠而成,如:“悉皆、咸皆、先后、始终、徐

收稿日期:2016-09-11

作者简介:常志伟,男,1978年生,河南淮阳人,宿迁学院中文系副教授、博士。

基金项目:江苏省高校哲学社会科学基金项目“《魏书》与《宋书》句法专题研究”(编号:2014SJD786);江苏省宿迁学院2014年度哲学社会科学项目“项羽文化创意产业发展研究”;宿迁学院第六批教学改革项目“师范生应用能力提升视域下古汉语教学模式的提升与优化”(编号:sqc2016jg06);宿迁学院第六批精品课程“古代汉语”立项项目(编号:2016xjp04)。

徐、往往、处处”等。就同义并列式副词来看,又可分为两类:一类是同义副词的结合凝用,一类是同义副词的组合使用。前两者之间的结合比较紧密,单用时都有自己实实在在的意义,而并列以后的意义既不是某一部分的意义,也不是两部分意义的简单相加,两者已形成一个比较凝固的整体并且产生新义。这一新义是由两部分整合虚化而产生的语法意义,如“率常、每常、徐徐”等,是典型的双音词。后两者之间的结构比较松散,可以互相颠倒次序而不影响意思的表达,两者组合使用时与单用时意义完全相同,如“悉皆、皆悉、普皆、皆普、悉遍、遍悉、略皆、皆略、愈益、益愈”等。后者还不是真正意义上的双音节副词,不过,它们中的一部分在后来的发展过程中逐渐固定和定型,成了近、现代汉语中典型的双音词。这一状况是词汇双音化突然加速的产物,有的两者还未来得及发展就转瞬即逝,有的在后来彼此竞争中一方胜出成为近、现代汉语中的常用副词,有的双方同归于尽被后来的新生副词所代替。即便如此,它们在汉语副词双音化过程中都起到了承前启后的作用,都已具备了双音节副词的雏形,只是在后来进一步发展、固化过程中分别走向了不同的归宿,我们姑且把它们也称为双音副词。还有一类双音副词大都是以上古汉语的单音节副词作为词根再在后面加上一个词缀构成,我们称之为附加式合成副词。如“颇自、更自、亦复、乃复、不复、辄尔、徒尔、忽然、倏然、翻然”等。由于汉语缺乏形态标志,所以对于词缀的定性问题一直是学界关注的热点之一。由于各家认定标准不同,对词缀性质和个数的统计等都略有分歧。我们在确定一个词缀是否已是副词词尾时,采用了杨荣祥(2002)<sup>①</sup>的判定原则。

总之,从历时角度看,《魏书》副词作为一个系统,体现出一个既相对稳定又不断发展的动态历程。既有上古通行副词的继续使用,又有上古萌生此时流行的副词;既存在此期产生、并普遍使用的,又有此期新生、中古之后兴盛的一些副词。下面列表说明。

时代 次类	沿用上古				中古新兴				总数
	单音节	双音节	总数	百分比	单音节	双音节	总数	百分比	
时间副词	83	6	89	58.2%	26	38	64	41.8% <sup>②</sup>	153
范围副词	43	4	47	56%	17	20	37	44%	84
程度副词	31	1	32	57.1%	14	10	24	42.9%	56
情状副词	66	8	74	60.7%	14	34	48	39.3%	122
语气副词	45	10	55	65.5%	7	22	29	34.5%	84
否定副词	12	5	17	81%	0	4	4	19%	21
关联副词	18	1	19	48.7%	4	16	20	51.3%	39
指代副词	0	0	0	0	2	0	2	100%	2
总数	298	35	333	59.4%	84	144	228	40.6%	561

由上表可知:

1.《魏书》中沿用上古汉语的副词总数仍多于中古新兴、盛行的副词总数,这大概与《魏书》的史书性质有关,作为一部史书,一方面要力求保持史书典雅守正的语言风格,另一方面还会不可避免地吸收一些当时当地的口语化词汇。这些口语化词汇虽然并不是完全新生,大都是由上古汉语词汇进一步引

<sup>①</sup> 杨荣祥《副词词尾源流考察》(《语言研究》2002年第3期)指出:一、和前面的词根语素紧密地结合在一起,构成一个合成副词,与词根语素只有位置上(后附)的关系,没有意义上的联系;二、不再具有实在的词汇意义,主要的作用是使前面的单音节词根复音节化;三、能附加于不同的词根语素构成副词。根据这个原则,我们发现《魏书》中共有副词词尾5个:“尔”、“然”、“焉”、“自”、“复”,其中前三个沿用上古汉语,后两个是中古新生的副词词尾。

<sup>②</sup> 58.2%、41.8%均为占该类副词总数百分比。下同,不再说明。

申、虚化、重组而来,但它们却代表了新的发展方向,所以更应注意。

2. 从整个副词系统的发展趋势来看,双音节副词已占主导地位,是上古时期的4倍还多,这说明双音化趋势已成为副词发展的主流。这一现象也与整个汉语史词汇系统的双音化趋势相一致,东汉以降,整个汉语词汇系统的双音化进程普遍加快,到南北朝时期发展更为迅速,副词的突出表现之一就是双音副词组合的大量涌现。中古新生的单音副词增长速度虽然明显减慢,但从总数上来看,单音词与双音词相比仍占优势,主要原因就是上古汉语中一些生命力极强的单音节副词在上古时期就已成为整个副词系统中的基本词汇,不但在《魏书》中继续使用,并一直沿用到现代汉语中。

## 二、《魏书》中古新生副词概况例析

与上古汉语副词系统相比,《魏书》中出现的新兴副词更能体现出《魏书》作为南北朝时期北朝语料的价值。(一)上古旧有副词多义化。此类副词在上古产生,到中古又产生了新的意义和用法,大都是上古与中古时期的用法同时并用。

[辄]在上古汉语中通常用作关联副词和时间副词,分别表承接和频率,相当于“于是,就”和“常常”。到了中古时期又产生了新的情态副词用法,表示“随便、任意”。(1)于是诏曰:“自今已后,若非朕手敕,勿令儿辄出。”(《杨播传》)

[空]在上古常作情态副词,表示“徒然”。到中古,又衍生出了范围副词用法,表限定,相当于“仅仅、只”。(2)亮外甥司空谘议刘景安书规亮曰:“……而朝廷贡才,止求其文,不取其理;察孝廉,唯论章名,不及治道;立中正,不考人才行业,空辨氏姓高下。”(《崔亮传》)例中的“空”,与前文的“止”“唯”相应,表示限定无疑。此句是说,当今朝廷选用地方官荐举的人才,只看该人的文字是否华美,不看其能力;察举孝廉之士,只关心该人是否熟悉经典,不问及治理政事的情况;立中正官,不考虑该人的才能品行,只看他氏族门第的高下。

[正]在上古常作时间副词,表动作行为或性状正在发生或存在。到了中古时期,又出现了范围副词用法,表示限定,相当于“仅仅、只”。(3)顺遂抗声叱之曰:“尔刀笔小人,正堪为几案之吏,宁应忝兹执戟,亏我彝伦!”(《任城王传》)“正堪”意为“只能担任”,此句是说“你是耍笔杆子的小人,只能担任文案之类的官职。”

[方]在上古已是一个多功能副词,常作时间副词分别表示“现在”、“将来”和“持续”,可译为“正”、“将要”和“仍然”。到中古,又衍生出关联副词用法,表转折,可译为:“却”。(4)蒙国殊泽,预班爵序,正宜治家假内,教诫闺庭。方恣其淫奸,换妻易妾。(《阉官传·抱蘧》)此句是说,蒙受国家特殊恩泽,封颁在官爵之列,只应该好好治理家庭,教导训诫闺阁。但是他却恣肆奸淫,换妻易妾。其中的“方”明显表示转折关系。

[转]在上古,常作关联副词,表转折,可译为“反而、却”。到中古时期,又衍生出了一种习见的副词用法:作程度副词表示“更加”。(5)肃言:“淹才词便为难有,圣朝宜应叙进。”高祖言:“若因进淹,恐辱卿转甚。”(《成淹传》)此句意为,王肃说:“成淹的才能文词的确难得,朝廷应该加以提拔。”高祖说:“如果因此提拔成淹,恐怕对您侮辱更厉害。”

(二)中古新生副词的多义化。一些中古新兴副词在《魏书》中也表现得异常活跃,有的同一副词兼有几类副词用法,下文就这些副词在《魏书》中的使用情况,分别举例说明。

[苦]是一个中古新生副词,其用法异常多样,既可作程度副词表示极、很,又可作范围副词表示全部。(6)母大怒,詈之苦切,曰:“汝自有妻妾侍婢,少盛如花,何忽共许高丽婢奸通,令致此罪。我得高丽,当啖其肉。”(《北海王传》)“詈之苦切”,即“骂他非常痛切”。

(7)令曰:“卿似欲致谏,故以左右有人,不肯苦言,朕为卿屏左右,卿其尽陈之。”(《张普惠传》)“苦”与下文的“尽”相对,表示“全”无疑。

[便]是一个中古新生副词,有两种副词用法,作关联副词,分别表承接或转折,可译为“就”和“却”。(8)雍遂笑而言曰:“岂可以朱晖小人,便相忿恨!”遂起,呼顺入室,与之极饮。(《任城王传》)这是元顺对元雍提拔朱晖不满,元雍向元顺的打趣之言,即“我们怎么能因为朱晖这个小人,就互相生气”

怨恨啊!

(9)前岁表许十月送县无讫,及臣往迎,便乖本意。(《李顺传》)“便”,表转折,相当于“却”。

[偏]“偏”作副词的用法源于汉代,作情态副词表事实与希望相反或者故意违反客观要求,可译为“偏偏”、“偏要”。至中古,在这种用法普遍流行的同时,又产生了两种副词用法:作程度副词表比较度,可译为“更加”;作范围副词表限定,可译为“只”。(10)二人皆承奉茹皓,亦并加接眷。而扫静偏为亲密,与皓常在左右,略不归休。(《恩幸传·茹皓》)陈扫静、徐义恭都奉承茹皓,都争着与他接亲,两人相比,只是陈扫静与茹皓更为亲密。(11)世宗曰:“谋勇二事,体本相须。若勇而无谋,则勇不独举;若谋而无勇,则谋不孤行。必须兼两,乃能制胜。何得云偏须运筹。而不复假勇乎?”(《良吏传·明亮》)世宗认为带兵打仗要智勇双全,勇与谋相辅相成,才能成功,有勇无谋或有谋无勇都不能奏效,最后用反问语气来说,你怎么能说只靠谋略运筹而不靠勇武呢。“偏”,相当于“只”。

[经]在现代汉语中最常见的用法是作动词。可在中古,除了此用法外,还可作时间副词表示过去曾经做过某事或出现过某种性状,可译为“曾经”。下例中的“经相识”,即“曾相识”。(12)又曰:“游历多年,与卿先经相识。”(《鹿念传》)

[率多]在中古,有两种副词用法:一作时间副词表示高频,可译为“常常”;一作总括范围副词,可译为“大多”。(13)又以其通姻,深相委托,三人率多俱宿禁内,时或迭出。(《奚康生传》)

(14)此等世习干戈,率多劲勇,今既甄拔,应思报效。(《肃宗纪》)

(三)近代汉语副词的萌生。《魏书》中还出现了这样一些副词,它们在中古时期初现萌芽,到了近代才逐渐繁荣昌盛起来,如语气副词“乃可”。

[乃可]作语气副词,表示两者之间选择时的强调语气,中古新兴,到唐代才逐渐多起来。(15)《春秋传》曰:“一曰择人。”如此,则乃可无泛,不可无考。(《张普惠传》)“乃可”,即“宁可”,经常用在说话人在权衡两方面得失后所做出选择的一方之前,该例表明说话人在两相比较之后决定选择前者,放弃后者。

[务必]作语气副词,表示强调,是近、现代汉语才逐渐流行起来的一种副词用法,在《魏书》中也有所显现。(16)乙巳,诏曰:“六职备于周经,九列炳于汉晋,务必有恒,人守其职。”(《高祖纪》)

[公然]作情态副词,表示公开、明目张胆、毫无顾忌的做某事。《汉语大词典》所举最早例证是唐代杜甫诗中的例句,其实在《魏书》中已经出现。(17)案律:在边合率部有满百人以下,身犹尚斩;况仲达公然在京称诏聚众,喧惑都邑,骇动人情。(《裴叔业传》)

### 三、《魏书》兼类副词的使用情况

通过对《魏书》中各类副词的分析,我们发现在副词内部,程度副词、范围副词和时间副词三者之间相互通用最为常见,即同一个副词可以同时兼有这三类副词或兼有这三类副词中的任意两类。如“颇”,在上古时期常常作程度副词,分别表示甚度和微度,到了中古,分别出现了范围副词用法表示总括,还有时间副词用法表示高频。“往往”在上古时期以作范围副词表示总括为主,到了中古又出现了表示高频的时间副词用法。“雅”在上古时期主要的副词用法是作时间副词表示长时,至中古,又出现了表甚度的程度副词用法。“向”在上古时期最常用的副词用法是作时间副词表示刚刚,到中古又出现了表几近度的程度副词用法。“殊”在上古作程度副词表示“特别、非常”,中古时期,又产生了表总括的范围副词用法。这种现象在中古新生副词中也有所表现,如:“苦”在中古时期既可作程度副词表示“甚、非常”,又可作范围副词表示总括,相当于“全、都”。“差”在中古时期也是一个多功能副词,既可作范围副词表示总括,也可作程度副词,表示甚度。“垂”在中古汉语中也有两种用法:一种是作时间副词表示将来,一种是作程度副词表示几近度。这种相通性在现代汉语中也同样存在,如吕叔湘《现代汉语八百词》<sup>①</sup>指出了副词“都”的三种用法,其中两种就是:一是作范围副词表总括,另一种就是作时间副词表“已经”。为了便于观察,列表如下。

<sup>①</sup> 详见吕叔湘《现代汉语八百词》,商务印书馆,1980年5月第1版,第177页。

副词次类 副词	时间副词	范围副词	程度副词
颇	表高频	表总括	表甚度、微度
往往	表高频	表总括	--
雅	表长时	--	表甚度
向	表刚刚	--	表几近
殊	--	表总括	表甚度
苦	--	表总括	表甚度
差	--	表总括	表甚度
垂	表将来	--	表几近
都	表已经	表总括	--

是什么原因使这三类副词之间的关系变得这么密切呢？我们认为有其深层原因。因为时间和空间是物质存在的两种客观形式，这两者之间最容易构成相通性，时间具有一维性、不可逆性，表达的对象相对比较抽象空灵；相反，空间是三维的，它所概括的对象由长、宽、高表现出来，给人以具体、直观的意象。一个是虚拟空间，一个是现实空间，它们之间具有相似性，这种相似性构成了它们之间相互转化的基本条件。因为这种相似性易于引起人们的联想，从而使时空之间通过隐喻的方式联系起来。隐喻是人类思维的重要特征，在语言的发展过程中有重要作用。一些词语就是因为从语义上发生了隐喻才转化成了新词或产生了新义。同理，程度副词所表示的不同程度之间也存在着相似的量化特征，这种特征也可通过时间、空间的方式表现出来，范围、时间、程度都具有可以渐变的弹性区间，因此三者之间就通过这种隐而未现的相似性连在了一起。所以这三类副词之间最容易相互转换。

我们从历时角度对《魏书》副词，尤其是新兴副词的使用情况进行了全面的分析描写，旨在揭示在整个副词系统中《魏书》副词所反映的动态历时变化过程。由此可见，《魏书》副词既继承了上古汉语的大量词汇，又反映了中古汉语的副词风貌，同时还存在着近代汉语副词的萌芽，尤其是《魏书》中的双音副词与现代汉语相比，无论在构成方式还是在分布范围上，都已表现得相当成熟。

#### 参考文献：

- [1] 魏收. 魏书[M]. 北京: 中华书局, 1974.
- [2] 方一新、王云路. 中古汉语读本[M]. 上海: 上海教育出版社, 2006.
- [4] 刘坚. 《建炎以来系年要录》里的白话资料[J]. 北京: 中国语文, 1985(1).
- [5] 吕叔湘. 现代汉语八百词[M]. 北京: 商务印书馆, 1980.
- [6] 吕叔湘. 吕叔湘文集[C]. 北京: 商务印书馆, 1983.
- [7] 杨荣祥. 副词词尾源流考察[J]. 语言研究 2002(3).
- [8] 周五秀. 《逸周书》的语言特点及其文献学价值[M]. 北京: 中华书局, 2005.

责任编辑：曰 若

### A Diachronic Observation of the Adverbs in Wei Shu

Chang Zhiwei

**Abstract:** Observed from a diachronic angle, the characteristics of the new adverb words in *Wei Shi* (*The History of the Northern Wei Dynasty*) are demonstrated in the following three aspects: 1. The polysemization of early ancient adverbs; 2. The polysemization of the newborn adverbs; 3. The sprouting of some modern Chinese adverbs. Furthermore, a single adverb usually transforms among degree adverb, scope adverb and time adverb during the process of its semantic evolution, this phenomenon is very common.

**Key words:** Wei Shu; adverb; mediaeval Chinese